

ولا بالشام ثم سرنا في بساتين متصلة وانهار واشجار وعمارة بيوما
كاملا ووصلنا الى مدينة بخارى التي ينسب اليها امام المحدثين
ابو عبد الله محمد بن اسماعيل البخارى وهاذه المدينة كانت
قاعدة ما وراء نهر جيكون من البلاد وخربها اللعين تنكيز
التتري جد ملوك العراق فساجدها الآن ومدارسها واسواقها
خربة الا القليل واهلها اذلاء وشهادتهم لا تقبل بخوارزم
وغيرها لاشتمهاهم بالتعصب ودعوى الباطل وانكار الحق
وليس بها اليوم من الناس من يعلم شيئا من العلم ولا من له
عناية به ،

ذكر اولية التتري وخربهم بخارى وسواها كان تنكيزخان

Nous marchâmes ensuite, pendant toute une journée, au milieu de jardins contigus les uns aux autres, de rivières, d'arbres et de champs cultivés, et nous arrivâmes à la ville de Bokhâra, qui a donné naissance au chef des Mohaddith (compilateurs ou professeurs de traditions), Abou 'Abd Allah Mohammed, fils d'Isma'il albokhâry. Cette ville a été la capitale des pays situés au delà du fleuve Djeïhoûn. Le maudit Tenkîz (Djenguiz khan), le Tatar, l'aïeul des rois de l'Irâk, l'a dévastée. Actuellement ses mosquées, ses collèges et ses marchés sont ruinés, à l'exception d'un petit nombre. Ses habitants sont méprisés; leur témoignage n'est pas reçu à Khârezm, ni ailleurs, à cause de leur réputation de partialité, de fausseté et d'impudence. Il n'y a plus aujourd'hui à Bokhâra d'homme qui possède quelques connaissances, ou qui se soucie d'en acquérir.

RÉCIT DES COMMENCEMENTS DES TATARS, ET DE LA DESTRUCTION
DE BOKHÂRA ET D'AUTRES VILLES PAR CE PEUPLE.

Tenkîz khân était forgeron dans le pays de Khithâ (Chine